

Obra
escrita por
Amadeo Vives

Es la verdad cuanto os he dicho (2)
¡ Vivid alerta vos y vos!

Vic: No se cheis si la bruja!

Bar: Calla y dejame a mi!

Cornueja

Monte allà
cuando pasé, les vi.

Monte dos

por el marqués les vi

junto los dos

monte allà

Bar y vic: ¡ Monte allà!

Monte

Corn: Colomba fue!

con Brandoaccio hablo!

Colomba fue!

Bar y vic: Colomba fue!

Cor: Lo que dijeron no sé!

Vic: calla bruja calla

Cor: Lo que dijeron no sé.

Bar: Calla, calla *Monte, Monte*

Coneja

Lo cierto que

sabedlo creedlo ya

que el gran Pluton que allí habia
me inspira la verdad. tramamos
contra vos

=

Como un famoso salto
lejos se mundio le n
por rocas y peñas! muda y otras

Barra ¡Barrabaccio!

Vicr

¡Barrabaccio!

Coneja

Un silbido lanzo
lejos te ojo to la repul
por montes y peñas! montes

Vicr ¡Vicentello bruja!

Barra

¡Vicentello!

Coron

(4)

Lo tras ellos sali Man en un bello pendi
y volando baje con y punto baje
para hablaros aqui pu hablanos asi

Id preparando la maleta pronto apretando la maleta pronto
ved que ors' anton sta de amor el fin ama a Colomba
y ve Colomba una astuta
que Brandolaccio es otro viejo una astuta

Todo recordar con ~~pausa~~ pausa
la escena aquella del horror el cuento aquel... y aquel horror
el coronel.

muerto bajo cayo

La vendetta se cumplio
todo acabo.

Vuestro mal en un fin de Dios
; lo quiso Dios!

~~Vic~~

Vic. Calla Bruja i te ^{demuello!} estropearlo

Bar: { Vienteflo! ^{Calla! Calla}

Vic No la vigoris

La vendetta & la vendetta
Bien muerto e' el coronel.

Bar: ? ^{Tales} ~~de~~ son todas tu muñecas?
? ¿ese & todo tu reber?

London ¡Via allá! ^{Bruja il}

En este momento la escena
adquire todavia tonos mas sombríos.
La brujería quiere disculparse con
gestos. El prito anterior y lo
que siguen son como una ep-
lamacion violenta, o contra
la Bruja, o contra los enemigos,
o una invocacion a algun
dios de Brujería.

Barry Vic

(6)

¡ Via fuera, via allá!

Oh, la bonga! Oh Satán!
Oh, neptal.

Corneja

Vivid alevta
vine a decirlo!

Barry Vic

¡ Via fuera, via allá!

Oh, la bonga! Oh Satán!

Corneja

Ved que lo me
vieja pasión!

Los tres:

¡ Via allá!

Oh Satán!

¡ Via allá!

Oh Satán!

¡ ah!

Oh!

¡ Aquí una especie de conjuro que sea
todo lo contrario del de Chilina!

Los tres

Por esas llagas - por esos mats
flor de la malva - flor de la palua
ojos de ^{ojos blancos} carbón - ^{mirame mi cepal} corazón de leon
^{mirame matatos} copetes, ^{mirame} cuepitos, ^{mirame} vejales, ^{mirame} trapalos.

Por tanto oír en estas horas
Dios de los trances, Dios de las brujas,
óyeme clamar, y clamar, ni cesar:

Piérdelos!
Bicéfalos!
Mátabos!
Rojalos!

Por estas ansias en estas horas
Dios que un murar Dios se me escuchan
(170)

Comeja [Muy sombríamente y
como si fuera un contra-
rimbecko.]

*Muerete, para hi esto de f...
Muerete, para hi esto de f...*

Muerete sino quieres subir

tomame si no quieres bajar.

*Muerete, para hi esto de f...
Muerete, para hi esto de f...*

Muerete si ~~me~~ quieres tomar

la venganza va

*Muerete, para tan mala maldad!
vengance al fin
Luz...
avisos)*

ya no espera mas,

con la muerte va

Susalesta ya

mas alla, mas alla!

*buñe ena, lual...
bien le vengará!*

pronto llegará

Pronto se vená!

y terminará.

Pronto se vená!

Otros 9 iguales para los

tr. Pueden hablar aparte

Puede ser un conjunto; con
la ~~guerra~~ la cuestion es que

Propiedad ajena en esta hora
de que me claman, como de la Diosa,

Callate, pues

Callate, pues que debes callar.

Dejaron, pues, sus voces suspirar

Mis retos, pues engañar sagaz

La ~~enferma~~ ~~de~~ vil

muñeca ~~de~~ ~~la~~

~~Atenea~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~muñeca~~.

Dejaron en paz ~~Pronto~~ ~~la~~ ~~voz~~, ~~pues~~, ~~en~~ ~~pez~~.

No podrán ni injuriar

No le vengarán

Pronto la verdad.

Desde que tu dejaste - la solitaria granja -
los ojos de Colomba - no cesan de llorar.
Mai Blanca está en cara - que el tino de los ^{montes,}
Fuite será la boda - que ha celebrarse va'...
Colomba no ha querido - su luto abandonar
y con su negro traje - sin galas ni alegria
a Pablo y a Lucia - conducirá al altar -
+ sus negras vestiduras - juró que llevaria
hasta que corra sangre - y la derrame yo.
¡ Perdigón vir de muerte - de horror y de ^{decepcion}
que sobre mí ha caído - la maldición de Dios.

J. A.

Yo vi las brujas, reina inocente

Las que me han hecho - tanto sufrir

~~Es mi Colomba - la que me odia~~
~~Por los que como - con mi pastor~~
~~son mi coloros~~

~~Es mi Colomba - ¡ tanto de mi!~~
~~son los que me - viste mi~~

~~Es mi Colomba - la que me odia~~

-Cb. Colomba odiante? ¡ qué estás diciendo!

¡ Colomba, sí!

O-A

C-

Desde que te dejaste
la solitaria - gramp -

los ojos de Colomba
no cesan de llorar!

Mai Blanca está en raro

que el lico de los montes -

~~que es vano de sus duros~~

~~la vitivin~~

que nadie acierta -
en 2

¡ Es la bruja condenada -

Miña inocente!
no son las brujas -
las que me han hecho
tan hondo mal!
Son los que amo...
son mis pastores,
son mis colonos,...

¡ Suerte fatal !
La que me odia
Es mi Colomba ~~que me abraza~~

El cubierto traje,

y con un negro traje
festiga ^{en galas en el que} de tu pecho
a' lallo y a' lucia

~~Y con~~

Son los que amo ! conduciré al altar

Y con un negro traje

son mis pastores,

es mi Colomba la que me odia
triste de mi!

Y con un negro traje,

121

Triste ver! le todo - que estas diciendo?

quandoy ha de celebrarse ; Colomba o drante....

- Colomba, si!

Triste

Desde que tu dejaste

la solitaria granja

un fatigado obo

los ~~afes~~ de Colomba

no cesan de llorar,

Mai Blanca está su cara

que el lino de los montes

y nadie ha conseguido

Y en vano pretenden

su duelo consolar.

Triste ser la boda
que se celebrare
de lallo y de lucia

Sus vestidos

un negro traje lleva

Colomba ^{los} se ha querido
en luto abandonar
su cuerpo en planar.

y con un negro traje
festa ^{en galas en el que} de tu pecho
a' lallo y a' lucia
conducirá a los novios

Y en vano

La Corneja - Chilina - Luego Oro Autor.

Chilina aparece por el fondo izquierda cantando la canción de Brandolaccio. Viene corriendo. Cruza la escena dirigiéndose a la casa de Oro Autor. Sentido opuesto, saliendo ^{por la} ~~de la esquina de la misma casa~~ ^{1^{er} término derecha,} aparece la Corneja.

La Corneja - (Cruzándose con Chilina que no la ha visto, y con acento burlón)

¡Que pierdes la boda, Chilina!

Chilina - (Sorprendida bruscamente da un grito muy agudo y se queda inmóvil, como sobrecogida de espanto. La vieja, con risa maligna, desaparece por el último término derecha. Todo muy rápido).

Chilina - (Conservando su actitud de inmovilidad)

¡Vaya un susto que me ha dado ^{la Corneja} ~~la vieja~~ ~~me ha~~ ~~quedado sin gota de sangre.~~ (Acercándose al fondo con recelo) Bruja! (Retrocede enseguida) Mi tío Brandolaccio tiene razón. Hay que achicharrarla. (Con miedo todavía) ¿Me habrá hecho mal de ojo?

(Muerte)

(Precipitada mente)

y accionando con una pequeña cruz de coral que
puede de su cuello)

La cruz bendita,
la cruz de coral:
por estas rayas,
por estas cruces
la virgen en el cielo, las brujas en el infierno
libranos de mal...
Amen! amen! Amen!

(Traza con la cruz las cruces y las rayas en el
aire y en la palma de su mano)

Ahora, que venga!

(Desde la puerta de la casa) Ors' Anton! Ors'
Anton!

Ors' Anton^{or} - (Apareciendo en el umbral)

- ¿Dese tu, Chulina?

Chulina. - ~~¿Dese?~~ ¿It que no me esperabas esta ma-
ñana?

Ors' Anton - Pensé que estarías en la boda.

Chulina - Luei verás. Yo hubiera querido ir. Es tan
bonita una boda! Pero me acordé que esta-
bas solo, en esta casa tan grande, tan
oscura; y me dió mucha pena. ~~Ors' Anton~~

M^ost^o - - Gracias, Chilina.

Chilina - ~~¿Qué dices?~~ ¿A ti no te da el miedo las brujas?
(mirando con recelo al término por donde desapa-
reció la Corneja)

M^ost^o - (acariciandola) - No, Chilina? ~~No son las~~
~~brujas~~ las que me han ^{hecho tanto mal.} ~~destruido el alma.~~ ~~Son~~
~~los que~~ delian amarme, como yo los amo.
+ los que ~~delian~~ ellos viejos colonos, mis pastores,
mi Colomba, que me odia mas que todos.

Chilina - (con acento y enojo) ¿Que estas diciendo? ~~¿Lo es?~~
~~Lo es brujeria.~~ ~~Las brujas te han hecho mal~~
~~de ojo.~~ ~~¿Porque?~~ ~~¿Vieras tu que?~~ ~~¿Diarte Colomba...~~
Desde que hace ocho dias dejaste la granja, sus
ojos no cesan de llorar y su cara esta blanca,
~~blanca~~ como los linos del monte. - ¿Y no sabes?
No se ha quitado su traje negro, para la boda.
Beppe y Magdalena estan muy tristes. Dicen que
eso les dara mala suerte a Pello y Lucia.

M^ost^o - No! No se quitara su traje negro. ~~Ello lo dije.~~
Antes es preciso que la sangre corra y corra por
mis manos. Ah! que maldicion de Dios ha cai-
do sobre mi casa?

(Vuelta)

Chilina - Es la bruja. Créeme ~~o sea~~. Es la cornuja ~~o sea~~
~~Antón~~. (Focando instintivamente la cruz
de coral)

Ors' Antón (Como vacilando) Chilina....

Chilina - (acercándose mucho a él) Qué...?

Ors' Antón ~~Chilina~~... MIRA, a ti te lo puedo decir. A ti
que has sido estos días mi ^{fiel} ~~compañera~~
compañera. Desde que me encontré en esta
casa me parece que soy otro hombre o que
tena en mí, el ~~coro~~ ^{hombre} de otro tiempo. - Fie-
raron: es brujería, Chilina, es brujería...

Chilina (Cándidamente) Lo ves? Já vai teniendo
juicio.

Ors' Antón Desde ese balión miso la casa de los Barra-
cini y hasta sus piedras me parecen
~~malas~~ ^{malas} y traidoras...

Chilina (con brío) Lo son! Lo son! Dios las
maldeza! ~~por la santa cruz que lo son!~~

Ors' ¹ ~~for~~

~~Chilina~~, dime tú... ¿Fí que teías el coraron puro:
¿Crees tú también que los Barracini fueron los
que.....

Chilina - (cont ~~triste~~ odio) ^{y convencimiento} Si! ¡Ellos fueron!

Ors' ² ~~tu~~ - - Oh, calla, ~~calla~~!

Chilina - - Lo dice la balada, lo dice Colomba... ¿Co-
lomba no suente...

Ors' ³ ~~tu~~ - ; Hasta, ~~ta~~ te lo digo!
(pauza)

Chilina - (humilde) ¿Te has enfadado?

Ors' ⁴ ~~tu~~ - No. Contigóni. Lo que supro mucho; es que
no puedo respirar lejín de Colomba.
(pauza)

Chilina - ~~Ors' ⁴ ~~tu~~~~... ¿güicis verla?

Ors' ⁵ ~~tu~~ - (agitado) Verla?

Chilina - Si... en la Iglesia... bendición los doís. Yo voy
contigo. La Ceremonia es larga... ¿te atre-
ves?

(Vuelta)

Ori'chutin — ~~Chilina~~..... Si, iré contigo. Llévame
donde quieras. Dame tu mano...

Chilina. — ¿Por qué? Dejate llevar, como si fueras un
probucito ciego.. Yo soy tu ~~lazarillo~~! ¿Si
nos encontramos a la bruja en tierras más que
dejar conmigo:

La cuir bendita

La cuir de coral.... etc)

(mutis)

— Escena ~~11a~~ 11a —

— La Corneja — Luzo — Narracini
& Vicentello —
(Sale sigilosamente y mira hacia el sitio
por donde han hecho mutis Chilina y Ori'chutin)

Je, je, je... Señalé el conjuro, gatita
montuna. Una noche me unto de aceite y
me monto en mi escoba y se llevo por
los aires. je, je, je... ¡Ea! los tontos a' pen-
sar en las brujas. ¿Las brujas a' su
regocio... (Hamando desde la puerta de los

Narracini)

Señor Narracini!

Narracini - (Se asoma con cautela y mira en todas direcciones).

(baisando) - ¿eres tui, Corneja?

Corneja - Yo misma. ¿vuestro sicinpa, en cuerpo y alma.

Vicentello - (que ha salido detrás de su padre)

- ¿Fu alma? Ni el diablo la querria.....

Corneja - ¿e', je'... señor Vicentello, guapo mozo!

Narracini - ~~Alas bajo~~. ¿Estamos solos?

Corneja - ~~Toto~~ Completamente. (Por Ors'anton) So pájaro tambren dejó su jaula. Se fu' a la Iglesia con Cholina. El probuello desde qui Colomba se meja a verle, ^{se consume} ~~se consume~~ de un' de amores como una doucellita melindrosa.

Narracini - Dejate de burlas... ~~¿Es cuenta de lo que tiene que decir...~~

Vicentello - ~~Padre~~ ^{No la escuché...} ¿o en vez de escuchado lo quemaria... ~~¿o en vez de escuchado lo quemaria...~~

Corneja - ~~Guaposo mozo...~~ ^{Guaposo mozo, guaposo mozo. Lo mismo dice Amanda} No son burlas, señor Narracini - ¿cheaso no os

Sorprende qui Colomba riña con su novio el mi...

dia de su llegada a Petruana? Pues sabed que
Colomba se niega a ^{ver} Ori' Anton porque el hijo del
Coronel se niega a probar su cuchillo en la
priet del señor Vicentello...

(con ira y miedo)
Narracini - Ah! la loba rabiosa!

Corneja - ~~Si una loba pareciera aquella tarde, y pareciera
bien un granjero y sus pastores...~~

Narracini - ~~Pero Ori' Anton...~~

Vicentello - Padre, me da vergüenza verlo temblar...

Corneja - Por el mismo podría estar tranquilo... Ori' An-
ton, no crea en esas... calumnias (con intención)
Pero cuando una mujer se empuña...

Narracini. (sobresaltado) La verdad es verdad! Lo oyes,
Vicentello? ¡Es preciso estar alerta!

Corneja - Señor Narracini... desconfiad, ~~del día de hoy!~~

~~A...~~

Narracini - Ah, ~~si, en la misma he pensado yo.~~ Pero
tú sabes algo?

Corneja - ~~Uada más de lo que os lo dicho... pero
desconfiad! y desconfiad!~~

9/ Covunja - Yo no puedo acercarme a la
granja porque los pastores de
Colombia me desollarian viva. ; Pero los
brujas lo sabrán todo! Esta mañana se
ha visto, juntos, a Brandolaccio y a Co-
lomba. Y luego, yo misma, he visto a
ese chico barbudo ~~que~~ rondar por las alre-
dedores de Pietraversa, con gente de la mon-
taña, la más fiel a esa casa.

Barro - ~~¡Dios te enfunda a todos!~~ ; ¿
descubriste lo que tramaban?

Covun. No sé más que lo que os he
dicho.

Barro - (maltratándola)
¡Bruja malvita! ; de qué te risuen
tus brujerías?

Covun - (in atemorizarse) Me han veni-
do para que la justicia no haya topado
avanzar de estos labios el secreto de un
crimen; me han venido para que
mis ojos olvidaran lo que vieron;
me risuen ahora para decirte:

Sin
vuelta

(maltratada)

Narracini - ~~Mujer maldita!~~ ¿de que te servirán tus besos?

Cometó - (sin atemorarse) ~~Me sirven para decir~~ Giuseppe

Narracini: un peligro te amenaza. No se cual, pero guardate de el... (se aparta un poco riendo malignamente - El mismo juego hasta el fin de la escena)

Narracini - ~~Si, si~~ Fiera raron. ~~Lo preciso guardarnos~~, Vicentello, ~~hija mia~~, volvámennos a casa. Prométeme que no saldrás en todo el día. No quiero oír a madre. No quiero ver nada. Me encerraré en el rincón más ~~abandonado~~ ^{apartado de la torre,} donde no llegue la ~~luz~~ ~~ni una~~ ~~voz~~, ni un solo rayo de luz.

Vicentello - Padre, los años os han enfriado el corazón. ~~¿De~~ ^(reconceptado) ~~donde de que seas Corso~~, ~~largo de la calle~~! No temblabais así cuando un día, al cruzar esta plaza el padre de Don Antonio, me dijo: es preciso que ese, no vuelva!

Narracini - (arrodado y susurrando a to das partes) - Silencio! Silencio!... El mata dor del coronel, fue ~~aportu~~

Cornelia - (desde lejos)

Jé, jé... jé!

Vicentello - ¿Porque hemos de temblar ante el hijo, cuando no temblamos ante el padre? M'Anton no tiene ya en sus venas ni una gota de sangre corsa...

(reconcentrado)

Narracini - ~~¡~~ Ni una gota de sangre le quedaba apenas a' su padre y estuvo a' punto de perderlos. - Vicentello... Si yo' no hubiera arrancado a' aquella hija...

Vicentello (murmurando) Me salvasteis de la justicia francesa. ~~Perdón~~. No quiero que me salveis del odio de M'Anton. Desde que él ha llegado a' ~~Provenza~~ un gentío me miran con violencia y en todos los rostros los he ~~la~~ ^(señalándolo) la y la amenaza. - He escapado, desde la ~~cu~~ cina a' nuestra casa, jamás se atrevieron a pisarlo. Ahora lo fusellan impunemente. Y vendrán orgullosos los granjeros y los pastores de Colombe a' cantar su balada en el mismo umbral de nuestra puerta.

2

Escena 9a

Gente del pueblo

(Al levantarse el telón aparece en escena el coro general.
Mujeres y hombres en trajo de fiesta)

musica

Coro -

¡A' pronto las campanas
a' boda tocarán!

En tanto que repican
a' cantar! a' bailar!

(Unas parejas cantan
y otras bailan al
compás de la letra

~~Unos~~
~~otros~~ ¡Unos fuera la novia!
~~otros~~ - ¡Unos fuera el yelao!

(con burla)
Vicentello - ¿Qué hace con de leyendas de porcos?
¿Qué abogatinis el bandido.

Ors' Antón - Clientes. ^{Te vende} ~~Te vende~~ ^{Lo les} ~~Te vende~~ ^{en tu rostro!} ~~Te vende~~ ^{en tu rostro!}
Defiendote... Yo no mato a traición, ~~no~~...

(esgrimiendo un cuchillo)
Vicentello - (sden) ~~¡Fuerza!~~ ¡Prueba!

Ors' Antón - Padre... por la muerte que te dieron! Por la
vida que me darte... (lucha rapidísimo y lo

CH - ^{minimo todo el diálogo anterior}
¡Colomba! ¡Colomba!
Vicentello (caecido ~~muerto~~) ¡Jesús!

Ors' Antón - Por fin!

Colomba - (apareciendo por el fondo) Ors' Antón!

Ors' Antón - ¡Mi Colomba! (quedan confundidos

en un abrazo)

^{¡salí ando apresuradamente!}
Mandrill - A la montaña, mi gente os guardará
~~el camino~~ la espalda...

Parracini - (desde ~~el fondo~~ ~~la~~ ~~puerta~~)

Vicentello! Vicentello...

Mandrill - Ahí lo heis. ~~Nacogato~~. venganza
porca! ojo por ojo, diente por diente.
~~Vaya~~, ~~Recopiló~~...

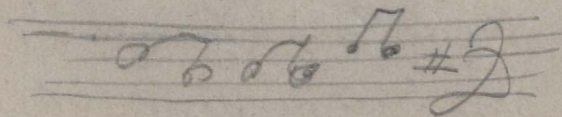
(Vuelta)

(Vuelve con indiferencia la espalda, se ferece

la eruputa y se aleja cantando:)

En la Chora que tengo en el monte
soy mi Dios y mi Rey...

(Felón)



De
Columbo